

Газета Ласнамяэ

Газета управы Ласнамяэ

www.tallinn.ee/lasnamae

24. VEEBRUARIL KELL 15.00

EESTI VABARIIGI 105. AASTAPÄEVA TÄHISTAMINE JÜRIÖÖ PARGIS

TULI JÜRIÖÖ PARGIS
PÄRGADE ASETAMISE TSEREMOONIA
PIDULIKUD SÕNAVÕTUD
TASUTA SUPP KÜLALISTELE

**День рождения Эстонской республики в Ласнамяэ
вновь отмечают в парке Юрьевой ночи!**

24 февраля в 15 часов управа района Ласнамяэ приглашает всех отметить 105-ю годовщину Эстонской республики в парк Юрьевой ночи.

В ходе торжественной церемонии прозвучит гимн Эстонии, школьники зачитают манифест независимости, состоятся чтение речей и возложение венков, и обязательно будет зажжен огонь в башне парка Юрьевой ночи.

После окончания церемонии у всех будет возможность обменяться мыслями и пожеланиями в честь годовщины

республики на свежем воздухе. Поддержать дух и тело, а вместе с ними и праздничное настроение поможет предлагаемый на месте горячий суп.

В программе мероприятия предусмотрено также несколько подходящих торжественной дате сюрпризов.

В парк Юрьевой ночи можно добраться из Ласнамяэ и центра города на автобусах № 12, 54 и 55 (остановка Jüriöö park) или на трамвае №2 (конечная остановка Suur-Paala, после выхода из трамвая следует пройти 500 м в направлении парка).

Поскольку мероприятие полностью проходит на свежем воздухе, организаторы просят одеваться по погоде.



Lasnamäe
Linnaosa Valitsus

Ласнамяэ празднует 30-летие

Lasnamäe
Muuseum

Сколько лет Ласнамяэ? Ответ на этот вопрос искали уже несколько историков. Решить эту, казалось бы, простую задачу неоднократно пытались на страницах «Газеты Ласнамяэ» и мы. Фонетически не очень похожее, наименование Lakederbergh встречается в письменных источниках уже в XIV веке. В последующие века в обиход входит топоним Лаксберг (иногда также Лааксберг), который используется вплоть до середины XX века.

С какой даты может начинаться история той или иной страны?

Если речь идет о государствах, то, как правило, существуют договоренности об одной конкретной дате. И чем больше временное расстояние, тем больше выбор даты основан на мифах, а не на исторических источниках. Если же ставшее точкой отсчета событие хорошо задокументировано, то выбранная дата больше соответствует истине. Взять хотя бы нашу страну: в Эстонии мы исчисляем независимость с момента провозглашения соответствующего манифеста в Таллинне (а не в Пярну), а не, к примеру, с момента первого заседания парламента или международного признания Тартуского мирного договора.

Что касается Ласнамяэ и других районов Таллинна, то тут все просто: они были образованы 1 сентября 1993 года. Именно в этот день в Таллинне было создано восемь районов, и это административное деление действует до сих пор. Конечно, сам Ласнамяэ существовал и до этого, ведь большинство многоквартирных домов в нашем районе относятся к более раннему периоду, и, вероятно, половина жителей живет здесь уже более 30 лет. Однако в то время Ласнамяэ



официально именовался Морским районом, а в 1991-1993 годах эту часть города знали как Восточный район.

С исторической точки зрения 30 лет – относительно небольшой срок, но за это время район Ласнамяэ приобрел новый облик, было построено несколько новых микрорайонов. На месте многих пустырей появились великолепные парки. Некоторые жители хорошо помнят эти изменения, другие же никогда не видели того, с чего все начиналось. Именно поэтому в этом году мы отмечаем 30-летие Ласнамяэ и будем делать это в течение всего года. Любителей истории ждут экскурсии, выставки, лекции и другие интересные мероприятия. На страницы газеты вернутся события, люди и явления, которыми были отмечены эти годы. Это будет захватывающее путешествие во времени! Тридцать лет – это уже зрелый возраст, но мы точно знаем: впереди Ласнамяэ ждет долгое будущее.

Новое отделение сестринской помощи Ирусского попечительского дома

3 февраля в новом корпусе Ирусского попечительского дома было открыто отделение клиники сестринской помощи Ляэне-Таллиннской центральной больницы. Потребность в услуге определяет семейный врач или врач-специалист, для ее получения необходимо направление. Услуга платная: пациенты с медицинской страховкой оплачивают 15% стоимости койко-дня, остальные 85% оплачивает Касса здоровья.

В новом отделении восемь двухместных палат, в дневное время работают две медсестры и два работника по уходу, ночью – одна медсестра и два работника по уходу. Для пациентов доступны также консультации врача и физиотерапевта, при необходимости также социального работника.

Отделение сестринской помощи входит в состав расположенной в Хааберсти клиники сестринской помощи Ляэне-Таллиннской центральной больницы, являясь расширением клиники в Ласнамяэ.

Новое здание детского сада Асундузе



14 февраля состоялось открытие нового корпуса расположенного на улице Палласти детского сада Асундузе. В корпусе разместились помещение для новой группы, сенсорная комната и спортзал.

На втором этаже нового здания расположена терраса. В группы на втором этаже можно пройти по уличной лестнице, чтобы дети, отправляясь на прогулку, не проходили через все здание в верхней одежде. На крыше нового корпуса установлены солнечные батареи, что повысило класс энергоэффективности здания до уровня А. Благодаря производству экологичной энергии детский сад Асундузе внесет вклад в заботу об окружающей среде в рамках программы «Зеленая школа».

На ул. Ласнамяэ появится велосипедно-пешеходная дорожка

16 февраля в Таллиннской школе обслуживания состоялась презентация проекта перекрестка Маяка и велосипедно-пешеходной дорожки на ул. Ласнамяэ.

Согласно предложенному решению, движение по улице Маяка будет организовано по принципу 1+1 (по одной полосе в каждом направлении). Посередине улицы проходят трамвайные пути, по которым разрешено движение автобусов. На перекрестке в направлении улиц Маяка и Лубья спроектирован приподнятый пешеходный переход, который предусмотрен и для велосипедистов. Также будет перестроено ответвление улицы Ласнамяэ в направлении ул. Асундузе – там также планируется построить приподнятый пешеходный переход и островок безопасности. Для обеспечения безопасности пешеходов и велосипедистов максимальную скорость движения на дороге планируется ограничить до 30 км/ч.

В районе перекрестка будет увеличена ширина тротуара по обеим сторонам улицы Маяка. На улице Ласнамяэ запланировано строительство недостающих участков пешеходных и велосипедных дорожек. В северной части улицы Ласнамяэ до улицы Палласти появятся новый тротуар и велосипедная дорожка с двусторонним движением.

При составлении проекта учитывалась необходимость сохранить имеющиеся зеленые насаждения в максимальном объеме.



Илья Шнитко
заместитель
старейшины
Ласнамяэ

Будучи заместителем старейшины Ласнамяэ, я отвечаю за вопросы городского хозяйства в районе. В связи с выборами в Рийгикогу мы не можем опубликовать в этом номере колонку старейшины и поэтому планами нашей команды в этот раз поделюсь я.

Поскольку в этом году Таллинн стал зеленой столицей Европы, ряд проектов и так называемых вмешательств в городскую среду ждет и Ласнамяэ. В частности, на участках ул. Паэ, 19, ул. Выру, 11 и ул. Махтра, 64 планируется высадка мини-парков с плодовыми деревьями и ягодными кустарниками. Самое большое преобразование ждет в этом году участок около остановки «Мустакиви» по направлению в центр города. Идея заключается в том, чтобы создать на этой большой и неосвоенной территории комфортную городскую среду, используя для этого методы тактического урбанизма – иными словами, придав участку временную дополнительную ценность, что поможет разработать в дальнейшем более эффективное и уже постоянное пространственное решение. С учетом того, что строительство долгосрочных объектов требует много средств и времени и изменить готовый объект бывает достаточно сложно, тактический урбанизм дает нам возможность изменить городское пространство относительно простым и недорогим способом, а также оценить, что может и что не может работать на конкретном участке на более постоянной основе в будущем.

В ближайшие недели в Ласнамяэ состоится ряд культурных мероприятий, подробнее о которых можно прочитать на страницах этого номера газеты. Ждем вас на каждом из них!

Совсем скоро, 5 марта, в Эстонии пройдут выборы в Рийгикогу. Предварительное голосование начнется еще раньше, 27 февраля. Для некоторых бывает трудно решить, кто из кандидатов заслуживает того, чтобы отдать за него свой голос. Другие, наоборот, давно сделали свой выбор и ждут подходящего времени, чтобы его реализовать. Третьи принимают решение о том, за кого они будут голосовать, в последний день или даже в последний момент. Есть и те, кто и вовсе не принимает участие в выборах, причем причины этому могут быть самые разные: «От меня ничего не зависит», «Есть дела поважнее», «Для меня это не приоритет» и т.п. В истории выборов в нашей стране были случаи, когда решающими становились всего пара голосов. Одним таким голосом может стать и ваш голос!

В этом номере газеты вы найдете обзор всех кандидатов на выборах в Рийгикогу в 2023 году, правил и сроков голосования в избирательном округе Ласнамяэ. Пирита и Кесклинн. Информацию о голосовании можно также получить в районной управе и на сайтах избирательной комиссии города Таллинна и государственной избирательной комиссии. Главное – не упустите возможность высказать свое мнение о будущем Эстонии. Обязательно приходите на выборы, ваш голос имеет значение.

Со 105-й годовщиной Эстонской республики! Желаю вам здоровья и благополучия!

«Розовый пончик» приземлился в Ласнамяэ

Йоханна Йолен Кузьменко

На время ремонта Дом искусства решил переехать в Ласнамяэ. Для демонстрации современного искусства был построен интересный броский павильон.

Построенное в 1934 году историческое здание Таллиннского дома искусства расположено в идеальном месте, на площади Свободы. Сюда удобно добираться с любого конца города как местным жителям, так и туристам. Но что поделать, это здание остро нуждается в ремонте и необходимо на неопределенный срок переехать по новому адресу и начать там выставочную деятельность.

Команда Дома искусства рассмотрела множество вариантов временного переезда. Был выбран район Ласнамяэ. Решили построить временное здание, достаточно большое, чтобы обеспечить площадь для крупных выставок современного искусства, но при этом достаточно лаконичное. Действительно, павильон Ласнамяэ – это не роскошное выставочное пространство, в нем нет кафе или книжного магазина, которые есть в большинстве современных выставочных зданий.

По причине крайней лаконичности в здании нет даже водоснабжения. Это означает, что посетителям и сотрудникам павильона приходится пользоваться расположенным за зданием контейнерным туалетом. Туалет вполне приличный, уютный и теплый, но нужно учитывать, что для его посещения придется преодолеть некоторое расстояние.

Говоря о павильоне, невозможно обойти без словосочетания «временное здание». Павильон состоит из модулей наподобие домов из конструктора Лего, его можно разобрать на панели и заново собрать на новом месте. Это современное решение. Дом искусства пошел по такому пути, потому что ему просто нужно было временное пристанище, а не новое здание, в котором можно было бы остаться надолго.

Ярко-розовый бросается в глаза

Павильон был собран всего за три недели, что очень быстро, учитывая его масштаб. Здание было спроектировано архитектурным бюро Salto, имеющим многолетний опыт и построившим, например, здание Таллиннского круизного терминала, Fotografiska и учебный корпус Балтийской школы кино и медиа. Павильон Ласнамяэ, получивший ласковое название «Розовый пончик», несомнен-



Интересная работа всегда трогает и интригует зрителя, даже если она ему не по душе. Tallinna Kunstihoone.

но, впечатляет. В этом мог убедиться каждый, кто видел его своими глазами.

Я нахожу этот пронзительный розовый оттенок очаровательным – он сразу бросается в глаза как автомобилистам и пользователям общественного транспорта на Лаагна теэ, так и пешеходам на мосту и со стороны магазина Kotka. В цвете павильона, его асимметричной форме и покрытой дерном крыше я вижу, прежде всего, желание выделиться на фоне довольно однообразной архитектуры Ласнамяэ. Задача «Розового пончика» – привлечь внимание, и мне кажется, что эту задачу павильон выполняет успешно.

Конечно, есть и другая сторона медали – все, что не является эстетически привычным, может оказаться пугающим. Можно сказать, что павильон разительно отличается от окружающих его многоэтажек. Безусловно, любой новый объект или предмет может сначала казаться чужеродным, однако я убеждена, что арт-институция не может выбирать безопасный и скромный путь, и было бы гораздо хуже, если бы в Ласнамяэ возвели очередное серовато-бежевое здание, которое никто не заметит. Выставки Дома искусства, которые можно увидеть в павильоне, пытаются найти отклик у аудитории и рассказать что-то о современной (художественной) жизни. Будь то гендерные роли, люди, попавшие в жернова судьбы, экологические проблемы или детские истории – все эти темы могут вызвать неоднозначную реакцию у зрителей и побудить их к размышлениям.

Интересное произведение интригует

И искусство, и архитектуру можно рассматривать по-разному. Можно оценивать их по принципу нравится-не нравится, но можно выбрать и более интригующий подход.

Можно задаться вопросом, почему что-то было сделано именно так, или проанализировать темы и визуальные эффекты, которые использовали художники и архитекторы.

Совершенно очевидно, что ни одно произведение искусства или здание не может понравиться всем и каждому. Но интересная работа всегда трогает, увлекает и интригует зрителя, даже если она ему не по душе.

Мне интересно, как со временем будет меняться восприятие павильона Ласнамяэ. Чтобы привыкнуть к новому, всегда требуется время. Что будет, когда Дом искусства вернется на прежнее место, а Ласнамяэ может лишиться своего «Розового пончика»? Если ярко-розовое пятно исчезнет из городского пейзажа? Я думаю, что общий визуальный образ Ласнамяэ от этого много потеряет.

На самом деле никто точно не знает, как долго Дом искусства будет оставаться в Ласнамяэ, потому что невозможно точно предсказать сроки строительных работ в здании на площади Свободы. Также неизвестна и дальнейшая судьба павильона.

Будет ли он и дальше стоять рядом с центром Линдакиви или будет разобран на части и возведен в другом месте и для других целей? Что ж, время покажет.

Vastlapäev Lasnamäel

Масленица в Ласнамяэ

25.02.2023
14:00–17:00

Pae Park
(Lasnamäe LOV maja taga)

Arjom Savitaki

Lasnamäe Linnaosa Valitsus

С днем рождения, социальный центр Ласнамяэ!

12 февраля социальному центру Ласнамяэ исполнилось 27 лет.

Социальный центр был открыт в 1996 году в двухкомнатной квартире социального дома на улице Кивила в качестве дневного центра для пенсионеров. Тогда в центре было всего два работника. На сегодняшний день коллектив учреждения насчитывает 63 человека и наряду с дневным центром для пожилых здесь существует услуга детского дневного центра и услуга ухода на дому. В дневном центре для пожилых открыт 41 кружок по интересам, в деятельности которых участвует более 400 человек. Регулярно проходят концерты, выставки, лекции и совместные поездки. Клиенты центра могут воспользоваться всевозможными услугами, как то: парикмахер, педикюр, маникюр, массаж. В центре есть возможность читать свежие газеты и журналы.

В прошлом году дневной центр посетили 1507 человек, для получения услуги ухода на дому были отправлены 356 человек, а услуги детского дневного центра – 46 детей. Сотрудники центра с нетерпением ждут открытия нового здания, которое позволит перевести всех сотрудников и услуги в здание по адресу ул. Киллустуки, 16. В новом здании центр вновь сможет предлагать услуги бани и душа.

Подробнее об услугах и возможностях центра можно прочитать на сайте www.lsk.ee



Кружок линейного танца дневного центра для пожилых.



Туристическая группа социального центра в Пярну у скульптуры Густава Фаберже.

Календарь поездок социального центра Ласнамяэ на 2023 г.

12.-13. 04 (Ср-Чт) – Весенняя поездка в Хаапсалу (Курксе, Вихтерпалу, Ныва, Ротса, достопримечательности Хаапсалу, Hestia Hotel SPA)

18.05 (Чт) – Экскурсия в окрестности Саадъярве (рыбное хозяйство Янту, Лайузе, озеро Куремаа, Паламузе, парк Элиствере, Центр ледникового периода, переправа на плоту через озеро Саадъярв, обед)

26.-29.06 (Пн-Чт) – Поездка в Восточную Финляндию

11.08 (Пт) – Поездка в художественный музей Вийнисту, на остров Мохни и полуостров Пяриспеа

7.-8.09 (Чт-Пт) – Поездка в Северную Латвию (Алуксне, Гулбене, Цесвайне)

4.-5.10 (Ср-Чт) – Поездка в Тарту (центр Ahhaa keskus, церкви Святого Павла и Пресвятой Девы Марии, Тоомемяги, Эстонский музей авиации, обсерватория Тыравере, V-Spa)

Информация о поездках и стоимости на месте по адресу ул. Пунане, 36 (временные помещения социального центра) или по телефонам 621 8998 и 5301 0410. Для участия необходима регистрация.

Синдром деменции – как распознать и оказать помощь?

Ханна-Стийна Хейнметс,
координатор групп поддержки
Компетентный центр деменции

Синдром деменции может быть вызван заболеваниями головного мозга – болезнью Альцгеймера, болезнью Паркинсона или другими причинами, например, травмой, инсультом, алкоголизмом и др. В начальной фазе деменции заболевший еще может самостоятельно справляться с повседневной жизнью в домашней обстановке, но при дальнейшем развитии синдрома можно заметить, как человек постепенно теряет свою самостоятельность, простые и понятные ранее действия становятся трудновыполнимыми, поведение – более скрытным или же, наоборот, исчезают так называемые фильтры – все, что на уме, надо сразу высказать прямо. Жизнь близких значительно усложняется, ведь помимо ежедневной работы и заботы о детях теперь нужно следить и переживать за больного члена семьи. Ухаживать за человеком с деменцией непросто. Для этого требуются знания и профессиональные навыки общения и предотвращения проблем. При уходе за больным с деменцией близким всегда нужно быть на шаг впереди, предвидеть опасности и риски, чтобы предотвратить их.

Компетентный центр деменции

Целью Компетентного центра деменции является улучшение способности справляться с ежедневной деятельностью людей с деменцией и их близких. По всей Эстонии центр проводит бесплатное контактное консультирование для людей с

деменцией и их родственников, а также для поставщиков услуг. Консультации проводятся также на русском языке.

Группа поддержки для близких людей с деменцией

Бремя ухода за членами семьи обсуждается сейчас в Эстонии как социальная проблема. Пока на высшем уровне ищут решения, ухаживающие за близкими с деменцией люди каждый день стоят лицом к лицу с ситуацией, когда для правильного понимания синдрома деменции необходимо как можно быстрее получить обстоятельную информацию, социальную поддержку, обучение и консультации. Для поддержания пока еще сохранных способностей больного очень важна умственная, физическая и эмоциональная стимуляция, что требует от ухаживающего лица знания природы заболевания, выбора правильного способа общения и понимания самовыражения близкого человека.

В группе поддержки встречаются люди с общими проблемами, на встречах они могут обратиться за советом и получить новую информацию. Во встречах группы поддержки участвуют и специалисты – социальные работники, медсестры, врачи, трудотерапевты и т. д.

Сеть групп поддержки включает 30 групп, в том числе русскоязычных.

При компетентном центре деменции также созданы виртуальные группы поддержки.

Время проведения и контактные данные групп поддержки можно найти на сайте www.dementsus.ee и в Facebook: [dementsusekompetentsikeskus](https://www.facebook.com/dementsusekompetentsikeskus).



В группе поддержки встречаются люди с общими проблемами.

Компетентный центр деменции

www.dementsus.ee

Facebook:

[dementsusekompetentsikeskus](https://www.facebook.com/dementsusekompetentsikeskus)

Инфолиния и телефон доверия по теме деменции 644 6440.

Русскоязычные группы поддержки близких людей с деменцией:

• **3 марта в 17:30** – группа поддержки в Ласнамяэ (учреждение по уходу Иру, Hooldekodu tee 2/1). Регистрация по электронной почте ltugigrupp@gmail.com или телефону 5384 4830.

• **29 марта в 17:00** – виртуальная группа поддержки. Регистрация по электронной почте rohjatallinn.tugigrupp@gmail.com или телефону 5559 5934.

Мероприятия в феврале и марте

Инфодни для квартирных товариществ
Управа района Ласнамяэ приглашает представителей районных квартирных товариществ принять участие в информационном дне, темой которого станут способы отпугивания птиц в квартирных домах.

Место и время: 1 марта в 17 часов (на эстонском языке) и 2 марта в 17 часов (на русском языке) в здании управы района Ласнамяэ (ул. Палласти, 54).

Дополнительная информация: Данель Сууртамм, заместитель руководителя отдела городского хозяйства управы района Ласнамяэ, эл.почта danel.suurtamm@tallinnlv.ee, тел. 645 7761.

Центр культуры «Линдакиви».

Ул. Я.Коорти, 22, тел. 646 2411, www.lindakivi.ee

11.03 в 18.00 – Танцевальный вечер с ансамблем FOR YOU. Билет 7 евро.

Молодежный центр Ласнамяэ

Ул. Пунане, 69, тел. 5556 7784

facebook.com/lasnamaenk

instagram.com/lasnamae_noortekeskus

vk.com/lasnamaenk

Мероприятия:

28.02 в 17.00 – Встреча клуба по психологии: изучаем себя, изучаем других, изучаем мир вокруг - и все это с точки зрения психологии. Возраст 10+.

02.03 в 17.00 – Вечер Наруто. Приглашаем всех любителей аниме «Наруто». В программе викторина, мастер-класс по косплею, мастер-класс по аутентичному рамену и театральное выступление Наруто. Возраст 10+.

03.03 в 17.00 – Масленица с конкурсом на самый крутой блин. Возраст 10+.

07.03 в 17.00 – Киновечер «Чёрная Пантера: Ваканда навеки» (2022). NB! Смотреть фильм будем на английском языке с английскими субтитрами. Возраст 12+.

10.03 в 17.00 – Met Gala – конкурс по изготовлению костюмов. Возраст 13+.

Консультации: В молодежном центре можно получить консультацию молодежного работника по вопросам волонтерства, целеполагания, карьеры и международных проектов.

Ласнамяэский приход Святого Марка Евангелическо-лютеранской церкви Эстонии. Ул. Паэ, 21, lasnamae@eelk.ee

Киноклуб короткометражного кино «Зеркало»

24.02 в 18.30 – «Спринт» - Успеешь ли ты выполнить своё предназначение на земле?

03.03 в 18.30 – «Лавка времени», «Остановка вне времени» и «CTRL Z» – что, если бы ты мог вернуться в прошлое и что-то изменить?

10.03 в 18.30 – «Чудная баба» – фильм по пьесе Нины Садур. Кто вокруг нас – люди или муляжи? И что значит – быть живым?

Школа выживания. По воскресеньям с 14 до 16 часов в спортивном комплексе Ласнамяэ. Еженедельные тренировки по самообороне для подростков и их родителей. Регистрация по тел. 5639 9697 (Павел Заякин).

Lasnamäe Linnaosa Valitsus LINDAKIVI Lasnamäe noortekeskus

8 МАРТА В 18:00
В ЦК «ЛИНДАКИВИ»

**КОНЦЕРТ
К ЖЕНСКОМУ ДНЮ**

ВЫСТУПАЮТ
ЯККО, МИККО И МАЙТ МАЛТИСЫ

БЕСПЛАТНОЕ ПРИГЛАШЕНИЕ МОЖНО ПОЛУЧИТЬ
В ЦК «ЛИНДАКИВИ», СОЦИАЛЬНОМ ЦЕНТРЕ ЛАСНАМЯЭ
ИЛИ УПРАВЕ РАЙОНА ЛАСНАМЯЭ,
НАЧИНАЯ С 27 ФЕВРАЛЯ

Декларирование доходов в интернете

При представлении декларации о доходах в интернете возврат налога можно получить быстрее.

15 февраля началось представление деклараций о налогах. Налогово-таможенный департамент Эстонии напоминает, что для представления декларации не обязательно идти в бюро обслуживания; самый простой и быстрый способ – заполнить декларацию в электронном виде. Таким образом вы также быстрее получите ожидаемый возврат подоходного налога.

Руководитель сферы обслуживания клиентов департамента Хели Кулламаа обращает внимание на то, что число обращений к ним увеличивается в первые несколько недель, когда начинается подача деклараций о доходах физических лиц. «Несмотря на то, что мы привлекли больше квалифицированной рабочей силы на период декларирования, всё же в первые недели неизбежны более длинные очереди как в бюро обслуживания, так на линии инфотефона. Мы очень просим вас набраться терпения. Также напоминаю, что подоходный налог можно декларировать до 2 мая», – сказала она.

В разгар пандемии бюро обслуживания были закрыты, и практика того времени подтверждает, что люди вполне могут осуществить

Обратите внимание на следующее:

- Экономьте своё время и сначала попробуйте найти ответы на свои вопросы на сайте www.emta.ee.
- При необходимости отправьте электронное письмо по адресу eraklient@emta.ee или позвоните по инфотефону 880 0811.
- Если вы всё же хотите предоставить налоговую декларацию на бумаге или нуждаетесь в консультации на месте, то не спешите в бюро обслуживания в течение первых нескольких недель.
- Если же вы уже пришли в бюро обслуживания, то обязательно возьмите с собой ИД-карту, пароли и необходимые вспомогательные средства (например, очки).

необходимые операции самостоятельно или с помощью близких посредством электронных каналов. Кулламаа призывает людей и в этом году прибегнуть к цифровым возможностям, **используемым** Эстонией. При подаче электронной декларации большая часть работы уже сделана за человека. Так, пенсионеры, у которых кроме пенсии нет других доходов, или же получающие параллельно с пенсией только зарплату, могут подать свою электронную декларацию буквально несколькими нажатиями кнопки. Это возможно благодаря тому, что департамент социального обеспечения и работодатель уже предоставили необходимую информацию о человеке и эта информация внесена в предварительно заполненную декларацию.

Доходы за 2022 год можно декларировать до 2 мая 2023 года. Тем, в отношении кого у де-

партамента не возникнет необходимости проверки данных или представления дополнительной информации, переплаченный подоходный налог начнут возвращать уже с 28 февраля. Если декларация была представлена на бумажном носителе, то возврата налога стоит ждать начиная с 17 марта.



При подаче электронной декларации большая часть работы уже сделана за человека.

НАПОМИНАНИЕ

Исходя из пункта 13 постановления № 56 Таллиннского городского собрания от 17.10.2002 «О порядке учета лиц, ходатайствующих об аренде жилых помещений, находящихся в собственности города Таллинна» и § 6 постановления Таллиннской городской управы № 17 от 22.02.2010 «О порядке передачи в аренду жилых помещений по улице Раадику для реализации второй программы по строительству г. Таллинна» лица, принятые на учет как ходатайствующие об аренде жилого помещения, обязаны каждый год в течение первого квартала (первых трех месяцев) подтвердить основания для пребывания на учете в качестве лиц, ходатайствующих об аренде жилого помещения. При невыполнении вышеуказанной обязанности ходатайствующий будет снят с учета лиц, ходатайствующих об аренде жилого помещения. **В связи с этим просим**

всех стоящих на учете в качестве ходатайствующих об аренде помещения в Ласнамяэ заполнить не позднее 31.03.2023 бланк Andmete kinnitamise vorm, который можно найти на сайте Таллинна по адресу tallinn.ee/et/lasnamae/asustamata-eluruumid-lasnamael или связаться с соответствующим специалистом в приемные часы управы Ласнамяэ (ул. Палласта, 54) пн. 15-18 и чт. 10-12: • **Муниципальные жилые помещения, жилье для молодых семей и работников, представляющих ценность для города Таллинна** – Кристи Келдер-Эха, тел. 645 7795, адрес эл. почты Kristi.Kelder-Eha@tallinnlv.ee, кабинет 214; • **Социальные жилые помещения** – Кая Мерилайне, тел. 645 7754, адрес эл. почты Kaja.Merilaine@tallinnlv.ee, каб. 217.

Бланк подтверждения данных можно также заполнить на инфостоле управы.



Серия фильмов для пожилых жителей Ласнамяэ

Lasnamäe Linnaosa Valitsus

Центр культуры Линдакиви, ул. Коорти 22



Герои, 2017

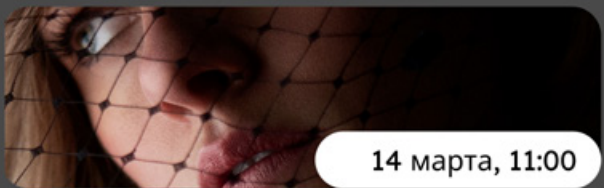
(ЭСТ, РУС)

комедия, приключение
1ч 30мин

28 февраля, 11:00

Спенсер, 2021

(АНГ, ЭСТ, РУС)
драма, романтика,
биография
1ч 57мин



14 марта, 11:00



Операция

„Мясной фарш“, 2021

(АНГ, ЭСТ, РУС)

драма, война
2ч 8мин

28 марта, 11:00

Невыносимая тяжесть огромного таланта, 2022

(АНГ, ЭСТ, РУС)
комедия, боевик
1ч 42мин



11 апреля, 11:00



Хороший дом, 2021

(АНГ, ЭСТ, РУС)

комедия, драма
1ч 42мин

25 апреля, 11:00

Бесплатный вход гарантирован при наличии билета. Билеты можно получить в Центре культуры Линдакиви за две недели до показа каждого фильма. Для получения дополнительной информации звоните по телефону 645 7702.

Пожалуйста, приходите за 15 минут до начала мероприятия.



Кинопрограмма для детей на школьные каникулы

Центр культуры Линдакиви, ул. Коорти 22



27 февраля, 12:00

Пламенное сердце (ЭСТ)

0+ (комедия, приключение)

1ч 32мин

1 марта, 12:00

Пламенное сердце (РУС)

0+ (комедия, приключение)

1ч 32мин



3 марта, 12:00

Башня наоборот (ЭСТ, РУС)

12+ (драма, приключение)

1ч 41мин

Бесплатное место гарантируется при предварительной регистрации через интернет (дополнительная информация на странице управы района в Facebook).



Lasnamäe Linnaosa Valitsus

Выборы Рийгикогу 2023

Право голоса
На выборах в Рийгикогу избирательным правом обладает гражданин Эстонии, достигший ко дню выборов 18-летия.
Избирательное право отсутствует у человека, который:

- признан недееспособным в смысле избирательного права;
- решением суда признан виновным в совершении преступления и отбывает наказание в местах лишения свободы.

Электронное голосование Э-голосование начинается 27 февраля в 9 утра и заканчивается 4 марта в 20 часов. Голосовать можно в любое время суток. В день выборов, 5 марта, проголосовать электронно нельзя. Избиратели, проголосовавшие в электронном виде, имеют право изменить свой голос, проголосовав в день выборов с помощью избирательного бюллетеня на избирательном участке в своем избирательном округе. Для э-голосования необходимо наличие ID-карты или mobiil-ID, а также доступа к компьютеру. С планшета или телефона проголосовать нельзя.

Голосование на дому Если избиратель по состоянию здоровья либо иной веской причине не может голосовать в помещении для голосования, он может ходатайствовать о голосовании на дому. Ходатайствовать о голосовании на дому избиратель может в случае, если находится на территории своего избирательного округа по месту жительства. Голосование на дому проходит только с 3 по 5 марта с 9 до 20 часов. Избирателю следует представить письменное ходатайство об организации голосования на дому не позднее 14 часов 5 марта в районную управу Таллинна по месту жительства. Представить ходатайство электронным письмом в управу района Ласнамяэ можно по адресу lasnamae.elukoht@tallinnlv.ee. По телефону о возможности голосования на дому можно ходатайствовать 3 и 4 марта с 12 до 20 часов, а также в день выборов, 5 марта, с 9 до 14 часов. В Ласнамяэ для этого действует три номера: 645 7732, 645 7740 и 645 7730. В ходатайстве следует указать следующие данные: имя, персональный код, адрес и номер телефона избирателя, а также причину голосования на дому (состояние здоровья, преклонный возраст, сложные дорожные условия, невозможность добраться транспортом, иные не позволяющие покинуть жилье причины). Если комиссия избирательного участка посчитает ходатайство необоснованным, она оповестит о причинах отклонения ходатайства.

Голосование на избирательном участке Бюллетени для голосования, конверты и список выдаются на участке на основании документа, удостоверяющего личность. Удостоверение личности - это выданный государственным учреждением документ, на котором указано имя пользователя, дата рождения или персональный код, фотография или изображение лица и подпись или изображение подписи. В качестве удостоверения личности традиционно подходят личное удостоверение, то есть ИД-карта, и паспорт гражданина Эстонии, а также, например, дипломатический паспорт, служебная книжка моряков и удостоверение моряка. Избиратель может также подтвердить свою личность с помощью другого документа, если это установлено законом или принятым на его основании законодательным актом, и в этом документе указаны имя и дата рождения пользователя или личный идентификационный код, фотография или изображение лица, а также подпись или изображение подписи, а также документ является действительным. **Пенсионное удостоверение** больше не считается документом, удостоверяющим личность.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ГОЛОСОВАНИЕ						ДЕНЬ ВЫБОРОВ
Пн. 27.02	Вт. 28.02	Ср. 01.03	Чт. 02.03	Пт. 03.03	Сб. 04.03	Вс. 05.03
E-HÄÄLETAMINE						
Проголосовать можно на странице valimised.ee Голосование начинается в 9 утра 27 февраля и завершается 4 марта в 20 часов. Голосовать можно круглосуточно. Для того, чтобы проголосовать, необходимо наличие подключенного к интернету компьютера и ID-карты или mobiil-ID с PIN-кодами.						Электронного голосования нет.
ГОЛОСОВАНИЕ В ИЗБИРАТЕЛЬНОМ УЧАСТКЕ						
Проголосовать можно на любом избирательном участке в Таллинне с 12 до 20 часов.				Голосовать можно на всех участках только своего избирательном округа Избирательный округ №1 – районы Хааберсти, Пыхья-Таллинн и Кристийне. Избирательный округ №2 – районы Кесклинн, Ласнамяэ и Пирита. Избирательный округ №3 – районы Мустамяэ и Нымме.		
С 12 до 20 часов				С 12 до 20 часов		С 9 до 20 часов
ГОЛОСОВАНИЕ НА ДОМУ						
Проголосовать на дому нельзя.				Можно проголосовать на дому только после предварительной регистрации. С 9 до 20 часов. Заявление следует представить не позднее 14 часов 5 марта.		
ГОЛОСОВАНИЕ ПО МЕСТУ НАХОЖДЕНИЯ ИЗБИРАТЕЛЯ						
По месту нахождения, в т.ч. во временном жилье, голосовать можно только после предварительной регистрации. Голосовать по месту содержания под стражей, в больнице и в учреждении социального обеспечения с круглосуточным уходом можно только на основании заявления администрации. С 9 до 20 часов. Заявление следует представить не позднее 14 часов 2 марта.				Голосовать по месту содержания под стражей, в больнице и в учреждении социального обеспечения с круглосуточным уходом нельзя.		
Пн. 27.02	Вт. 28.02	Ср. 01.03	Чт. 02.03	Пт. 03.03	Сб. 04.03	Вс. 05.03
ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ГОЛОСОВАНИЕ						ДЕНЬ ВЫБОРОВ

ОБЩИЙ СПИСОК КАНДИДАТОВ ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ ОКРУГ № 2 Районы Кесклинн, Ласнамяэ и Пирита

**PAREMPOOLSED**
Erakond Parempoolsed
113 MART KUUSK
114 REIN MURULA
115 TÕNIS-MARTIN KONS
116 TARMO LINNAMÄGI
117 MAI LOOG
118 MAIT RAAVA
119 KRISTA VAPPER
120 TAUNO ÕUNAPUU
121 KÄTLIN KULDMAA
122 RAINER LOMP
123 HINDREK MÄNNIK
124 SANDRA SANDER
125 KASPAR PÕDER
126 JEVGENI GARMAŠ
127 KATI KÄPP

**rohelised**
Erakond Eestimaa Rohelised
234 JOHANNA-MARIA TÕUGU
235 TIMUR SAGITOV
236 EERO TÕLPT
237 PEETER RAIELO
238 RENE KUULMANN

**ISAMAA**
ISAMAA Erakond
296 RIHO TERRAS
297 TARMO KRUUSIMÄE
298 MARKO KALJUVEER
299 PILLE LILL
300 JAAN SVEN MÄNNIK
301 LAGLE PAREK
302 LEA NILSON
303 MADIS PÄTS
304 KALEV VAPPER
305 PEEP LASSMANN
306 TIIT MATSULEVIŠ
307 FELIKS UNDUSK
308 JÜRI TREI
309 TÕNIS PALTS
310 HELDUR-VALDEK SEEDER

**Sotsiaaldemokraadid**
Sotsiaaldemokraatlik Erakond
421 JEVGENI OSSINOVSKI
422 MADLE LIPPUS
423 KAAREL OJA
424 MARIS HELLRAND
425 KIRILL KLAUS
426 MARGIT HIET
427 ARTJOM DMITRIJEV
428 ANETTE MÄLETJÄRV
429 ANNE VETIK
430 KRISTO SIIG
431 VICTORIA EROFEEVA
432 SIIM TUISK
433 JELENA PETRILÄINEN
434 ALEKSANDER VALDMANN
435 TÕNU OJA

**Eesti Konservatiivne Rahvaerakond**
Erakond Eestimaa Konservatiivne Rahvaerakond
546 LEO KUNNAS
547 EEVA HELME
548 MAIT TALU
549 IVAN MAKAROV
550 AAT PURJE
551 HARRI KINGO
552 ENO LEIES
553 RAUL ÕPIK
554 PRIIT WILLBACH
555 RIHO NÜÜD
556 KARL OLAF RÄÄK
557 PIRET KOLLO
558 INDREK MELDER

559 TIIA ARENBERG
560 VALDO TÕNISSOO

**Eesti 200**
Erakond Eesti 200
671 MAREK REINAAS
672 LIISA-LY PAKOSTA
673 IGNAR FJUK
674 NIKOLAI BENTSLEK
675 MARGOT ROOSE
676 RON LUVIŠTŠUK
677 KAROLINA EBBA ANNA ULLMAN
678 SANDER MARIPUU
679 SVETLANA SKREBNEVA
680 EINAR VELLEND
681 KSENIA KRAVTŠENKO
682 ALO-ALLAR ALTMETS
683 MARIANNA KAAT
684 DIANA ANDRIOT
685 IVO KAPPET

**Reformierakond**
Eesti Reformierakond
796 SIIM KALLAS
797 HEIDY PURGA
798 ANDRES SUTT
799 KARMEN JOLLER
800 VALDO RANDPERE
801 ENN LISTRA
802 ÜLLE RAJASALU
803 TOOMAS KRUUSIMÄGI
804 VILJAR JAAMU
805 EVE ALTROV
806 SANDER ANDLA
807 TIIT VAPPER
808 TIIT SOORM
809 MARGIT ELVISTE
810 IVI EENMAA

**Keskerakond**
Eesti Keskerakond
921 MIHAIL KÕLVART
922 TÕNIS MÖLDER
923 VLADIMIR SVET
924 AIVAR RIISALU
925 MARIA JUFEREVA-SKURATOVSKI
926 MONIKA HAUKANÕMM
927 KRISTA PAAL
928 JULIANNA JURTSZENKO
929 ALEKSANDR TŠAPLÕGIN
930 MERLE KLANDORF
931 DENISS PRESNETSOV
932 VLADIMIR AFANASJEV
933 IZABELLA RIITSAAR
934 ANDRES JAADLA
935 IRINA EMBRICH

**Eestimaa Ühendatud Vasakpartei**
1038 OLEG IVANOV
1039 JULIA SMOLI
1040 EDUARD FEDOTOV
1041 ALEKSEI TETEREV
1042 VALENTIN BESSONOV
1043 VADIM GRI

Üksikkandidaat
1068 SERGEI SVJATUŠENKO

С 27 февраля до 2 марта с 12 до 20 часов в Ласнамяэ можно проголосовать на любом из восьми открытых в это время избирательных участков. В своем избирательном округе можно проголосовать 3 и 4 марта с 12 до 20 часов и в день выборов 5 марта с 9 до 20 часов



Nr 29 – Circle K Выйдуйооксу, ул. Выйдуйооксу, 10. Тел. 5888 7029.

3 и 4 марта с 12 до 20 часов и в день выборов 5 марта с 9 до 20 часов можно проголосовать и в других участках своего избирательного округа.



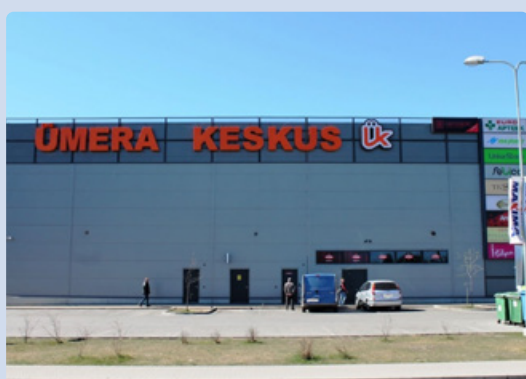
Nr 30 – Парковка Maxima XX Смуули, Ю.Смуули теэ, 9. Тел. 5888 7030.



Nr 34 – ТЦ Lasnamäe Centrum, Мустакиви теэ, 13. Тел. 5888 7034.



Nr 38 – Maxima XXX Линнамяэ, Линнамяэ теэ, 57. Тел. 5888 7038.



Nr 40 – ТЦ Ümera, Лаагна теэ, 80. Тел. 5888 7040.



Nr 41 – ТЦ Kärberi, ул. К. Кярбери, 20. Тел. 5888 7041.



Nr 42 – ТЦ Ülemiste, ул. Суур-Сыямяэ, 4. Тел. 5888 7042.



Nr 44 – Спортивный центр Тондираба, ул. Варраку, 14. Тел. 5888 7044.





Nr 25 – Таллиннская школа обслуживания, ул. Маяка, 2.
Тел. 5888 7025.



Nr 26 – Спортивный центр Ласнамяэ, ул. Паэ, 1.
Тел. 5888 7026.



Nr 27 – Здание управы района Ласнамяэ, ул. Палласти, 54.
Тел. 5888 7027.



Nr 28 – Ласнамяэская гимназия, ул. Паэ, 82. Тел. 5888 7028.



Nr 31 – Центр культуры «Линдакиви», ул. Я.Коорти, 22.
Тел. 5888 7031.



Nr 32 – Таллиннская Лаагнаская гимназия, ул. Викарлазе, 16.
Тел. 5888 7032.



Nr 33 – Таллиннская гимназия для взрослых, ул. Мартса, 2.
Тел. 5888 7033.



Nr 35 – Таллиннская Махтраская основная школа, ул. Махтра, 60.
Тел. 5888 7035.



Nr 36 – Таллиннская гимназия Куристу, ул. К.Кярбери, 9.
Тел. 5888 7036.



Nr 37 – Таллиннский Линнамяэский русский лицей, Линнамяэ теэ, 10. Тел. 5888 7037.



Nr 39 – Таллиннская Ляэнемереская гимназия, ул. Вормси, 3. Тел. 5888 7039.



Nr 43 – ТЦ Vikerläse, ул. Викарлазе, 19. Тел. 5888 7043.



С ВАКЦИНОЙ НАДЕЖНЕЕ!

Вакцина как ремень безопасности:
если придется столкнуться
с коронавирусом, последствия
будут гораздо легче.

Подробнее на vaksineeri.ee

TERVISEKASSA

Український музикант Руслан Трочинський,
який 17 років живе в Естонії, та його дружина
Терьє Трочинський вакциновані проти
коронавірусу.

З ВАКЦИНОЮ НАДІЙНІШЕ!

До вашої уваги: вакцинація проти коронавірусу у Естонії безкоштовна!
Як перша доза, так і бустерна доза.

Найближчий пункт можна знайти тут: vaksineeri.ee
Також українською мовою!

Додаткову інформацію про переваги вакцинації
та порядок вакцинації українських біженців
в Естонії можна прочитати на сайті vaksineeri.ee

TERVISEKASSA

www.lasnaaleht.ee

OÜ VÄVARS

УСТАНОВЛИВАЕМ КАРНИЗЫ
ДЕЛАЕМ ЗАМЕРЫ
ВЫВЕШИВАЕМ ШТОРЫ

ШТОРЫ: ГОТОВЫЕ ШТОРЫ – ПОШИВ – УСТАНОВКА
ТКАНИ ДЛЯ ШТОР – ТКАНИ ДЛЯ ОДЕЖДЫ
ШВЕЙНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



ПОСЕТИТЕ
НАШИ
МАГАЗИНЫ!
ДОБРО
ПОЖАЛОВАТЬ!



Kardinasalong Vvaal
Бійсмяэ теэ, 107А, 2 этаж, БІЙСМЯЭ, ТАЛЛИНН

Mustakivi Keskus, Mahtra 1, 2 korrus,
ЛАСНАМЯЭ, ТАЛЛИНН

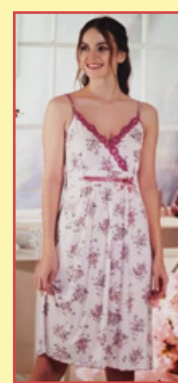
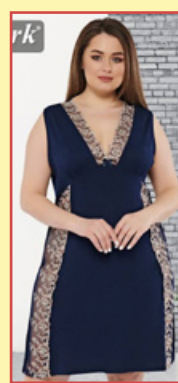
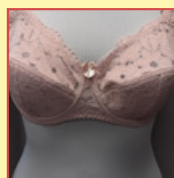
+ НАШ НОВЫЙ ИНТЕРНЕТ-МАГАЗИН: WWW.GARDITEX.EE !!
+ FACEBOOK: WWW.FACEBOOK.COM/VAVARSKARDINAD/
+ INSTAGRAM: WWW.INSTAGRAM.COM/vavars_ou

У НАС ОЧЕНЬ ШИРОКИЙ И КРАСИВЫЙ АССОРТИМЕНТ – ОБРАЗЦЫ. ВЫГОДНЫЕ ЦЕНЫ!
РЯД ТОВАРОВ СО СКИДКОЙ 20-40%!

СПЕЦИАЛЬНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ –
предъявителю этой рекламы скидка в 10% от стоимости покупки!

Домашняя одежда, белье

Бюстгалтеры,
Латвия.
От 15.-



Ночные рубашки от 8.-
Халаты, хлопок от 14.-
Трусы от 2,50.-

Рубашки, пижамы,
вискоза от 15.-

Паэ 80, Bravokeskus, первый этаж,
там где кафе Paгарipoisid

Автобусы 58, 31,
остановка "Уус-Паэ"

Skynix OÜ

Хочешь выгодно продать
свою недвижимость?

Обращайся ко мне!



www.skynix.ee
info@skynix.ee
тел. 507 1547

Partner

Мы продаём!

1PARTNER.EE



Ирина Шавырина
524 9580

Ольга Круглова
5307 7964

- Уважаемый владелец. Я хочу купить квартиру, можно неотрестованную. Звонить по телефону 58106909
- Куплю гараж. Организация и оплата нотариуса за мой счет. Приветствуются все предложения. Тел: 545 11053

LÖS

LASNAMÄE ÕKOSAUN

Ул. Паэ, 19/2

Тел. 675 0091 / info@lasnamaesaun.ee

Часы работы и стоимость билетов

Пн.-чт. 11.00–20.00, цена 5 евро.

Дети в возрасте 12-19 лет и
пенсионеры: 11.00-16.00, цена 3 евро.

Пт.-вс. 10.00 – 21.00, цена 6,5 евро.

Дети в возрасте 12–19 лет и
пенсионеры, цена 5 евро.

Дети младше 12 лет – бесплатно.

Баня закрыта

18, 25 и 31 января,
8, 15 и 22 февраля

В Ласнамяэ 119 301 житель!

Закажи рекламу в самом большом районе Эстонии!

lasnaleht.ee

Koht Teie reklaami jaoks

Место для Вашей рекламы

1/2 – 285x194 мм

550 €

1 lehekülj/страница, 285x390 мм: 1000 €

Hind ühe kuulutuse eest ühes keeles. / Стоимость рекламы за одно объявление на одном языке.

Hindadele lisandub 20% käibemaks. / К ценам добавляется НСО 20%.

Krabu Grupp OÜ / Телефон: 56 706 706 / www.lasnaleht.ee / E-mail: lasnaleht@krabugrupp.ee



Nr

929

Александр Чаплыгин
Aleksandr Tšaplõgin

Ваш кандидат
в Ласнамяэ,
Кесклинне и Пирита.

За правду!

**Минимальная пенсия – 800€,
пособие на каждого ребёнка – 500€.
Откуда взять деньги?**

Как нам спасти Эстонию

- Внешняя политика Эстонии должна быть **ориентирована на достижение мира** и поиск компромиссов. Любое решение обязано приниматься, **исходя исключительно из национальных интересов страны.**
- **Число чиновников** на всех уровнях **необходимо сократить.** Освободившиеся средства нужно направить на повышение пенсий. **Минимальная пенсия** должна составить **800 евро.**
- **Эстония** обязана **сама обеспечивать** себя всей необходимой **электроэнергией.** Государство должно регулировать тарифы, которые **не могут превышать 5 центов** за киловатт-час.
- **Прибыль государственных предприятий** должна быть направлена на **повышение уровня жизни граждан.** Прежде всего нужно повысить **детские пособия,** чтобы они достигли **500 евро** на каждого ребёнка.
- Необходимо **снизить налоги на энергию и продукты питания.** Максимальный налог на эти товары **не должен превышать 5%** вместо нынешних 20%.
- **Государство должно поддерживать сохранение рабочих мест.** Важные с этой точки зрения отрасли промышленности нуждаются в налоговых льготах.
- **Свобода слова должна быть абсолютной.** Любое **преследование** за публичное выражение своей позиции, если она не противоречит законам — **недопустимо.**
- Любое **важное для страны** решение должно выноситься **на всенародное голосование,** результаты которого будут обязательны для исполнения органами власти.
- Судьба русского образования, памятников и другие вопросы, способные вызвать в обществе межнациональное напряжение, должны решаться только при участии всех национальных общин. **Сохранение гражданского мира — важнейшая задача.**
- Чиновники и политики должны нести **личную ответственность за принимаемые ими решения.** Нанесение государственным служащим вреда государству должно наказываться **вплоть до уголовного преследования.**
- Европейская помощь должна направляться не на мертворождённые проекты вроде Rail Baltic, а на решение насущных для страны проблем. **Rail Baltic обойдётся нам в миллиарды, а на ликвидацию очередей к врачу не хватает всего 200 миллионов евро в год.**

JULGEL INIMESTE HEAKS!

МЫ ЗА ВАС!

Kesklinnas, Lasnamäel
ja Pirital

JULIANN A JURTŠENKO
LASNAMÄE LINNAOSA VANEM
СТАРЕЙШИНА ЛАСНАМЯЭ

928



Вы любите свой Mercedes-Benz -
мы делаем так, чтобы Ваш автомобиль
любил Вас!

Peterburi tee 53a, Tallinn

Tel.564 564 44